



2026

Equinox EV

Vehicle Reference Information



85059890 B



California Proposition 65 Warning



WARNING

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.

Contents

Introduction	1
Seat Belts	1
Airbag System	2
Child Restraint Systems	2
Windshield Wiper/Washer	2
Warning Lights, Gauges, and Indicators	2
Headlight Controls	3
Hazard Warning Flashers	3
Driver Behavior	3
Brakes	3
Traction Control/Electronic Stability Control	4
Driver Assistance Systems	4
Plug-In Charging	4
Hood	8
Underhood Compartment Overview	9
Tire Sealant and Compressor Kit	9
Jump Starting - North America	15
Transporting a Disabled Vehicle	17
Customer Assistance for Text Telephone (TTY) Users	19
Roadside Assistance Program	19
Reporting Safety Defects to the United States Government	20

Reporting Safety Defects to the Canadian Government	20
Reporting Safety Defects to General Motors	20

Introduction

This document includes vehicle reference information for your vehicle. This document does not replace your Owner's Manual, which includes other important information, including warnings and precautions.

For complete operating information and instructions, see the Owner's Manual on the myChevrolet app in the vehicle infotainment system, at www.chevrolet.com, or on the myChevrolet mobile app.

To verify your vehicle has a downloaded Owner's Manual in the infotainment system, go to the myChevrolet app, touch the Settings icon, and touch Owner's Manual Details.

If your vehicle has a downloaded Owner's Manual, the downloaded version is accurate at the time of installation. To ensure you are viewing the most up-to-date, connected version of the Owner's Manual, accept the Terms and Conditions and have an active Wi-Fi

or data connection. Up-to-date versions of the Owner's Manual are also accessible at www.chevrolet.com and on the myChevrolet mobile app.

To view digital versions or to order printed versions of the Owner's Manual or warranty information, or to view additional vehicle information, scan the code below or visit chevrolet.com/support/vehicle/manuals-guides (U.S.) or chevrolet.ca/en/support/vehicle/manuals-guides (Canada):



United States



Canada

Keep this manual in the vehicle for quick reference.

Seat Belts

Always make sure every vehicle occupant has properly adjusted their seat and head restraint, positioned and fastened their seat belt,

and infants and young children are secured in appropriate child restraints. See your Owner's Manual for complete information on Seating and Restraints, Top Tether, and the LATCH System.

Airbag System

Your vehicle is equipped with airbags, marked in your vehicle with the word "AIRBAG". Airbags work together with seat belts and other systems to help protect occupants in a crash. See your Owner's Manual for complete information on a seating, restraints, and airbags.

Child Restraint Systems

According to accident statistics, children are safer when properly restrained in a rear seating position. Infants and young children should always be secured in an appropriate child restraint. See your Owner's Manual for more information about child restraint usage, top tethers, and LATCH systems.

Windshield Wiper/Washer

Your vehicle is equipped with windshield wipers to help maintain visibility in inclement weather conditions. See your Owner's Manual for complete information about these systems.

With the vehicle on, move the windshield wiper selector to select the wiper speed.

Clear snow and ice from the wiper blades and windshield before using them. If frozen to the windshield, carefully loosen or thaw them. Damaged blades should be replaced.



Warning

In freezing weather, do not use the washer until the windshield is warmed. Otherwise the washer fluid can form ice on the windshield, blocking your vision.



Warning

Before driving the vehicle, always clear snow and ice from the hood, windshield, washer nozzles, roof, and rear of the vehicle,

(Continued)

Warning (Continued)

including all lights and windows. Reduced visibility from snow and ice buildup could lead to a crash.

Warning Lights, Gauges, and Indicators

Warning lights, gauges, and indicators can alert you to an issue with your vehicle. Some warning lights display briefly to show that they are working when you start the vehicle. However, if a warning light persists while driving, or if a gauge shows there may be a problem, be sure to refer to the sections under "Warning Lights, Gauges, and Indicators."

Paying attention to your vehicle's warning lights, gauges, and indicators and promptly addressing any issues may help you to prevent an expensive repair or personal injury. Postponing repairs can be costly and even dangerous.

Headlight Controls

Your vehicle is equipped with exterior lighting to help maintain visibility in dark and inclement weather conditions. See your Owner's Manual for complete information about these systems.

The headlight controls are part of your vehicle's virtual touch displays. Touch the light symbol on the infotainment screen, the control panel of the Driver Information Center (DIC), or the center console screen, to operate the headlights.

Hazard Warning Flashers

Your vehicle is equipped Hazard Warning Flashers to help increase your visibility in adverse conditions. See your Owner's Manual for complete information about these systems.

 : Press this button on the center stack, center console, or overhead console to make the front and rear turn signal lamps flash on and off. This warns others that you are having trouble. Press again to turn the flashers off. The turn signals do not work while the hazard warning flashers are on.

The hazard warning flashers turn on automatically if the airbags deploy.

Driver Behavior

Distracted, Drowsy, and Impaired Driving

Warning

Drinking alcohol or taking drugs and then driving is very dangerous. Your reflexes, perceptions, attentiveness, and judgment can be affected by even a small amount of alcohol or drugs. You can have a serious — or even fatal — collision if you drive after drinking or taking drugs.

Do not drive while under the influence of alcohol or drugs, or ride with a driver who has been drinking or is impaired by drugs. Find alternate transportation home; or if you are with a group, designate a driver who will remain sober.

Do not attempt to operate a vehicle if impaired in any way. This includes if under the influence of drugs or alcohol, exhibiting exhaustion, or while distracted.

Traveling with Children and Pets

Warning

Never leave a child, a helpless adult, or a pet alone in a vehicle, especially with the windows closed in warm or hot weather. They can be overcome by the extreme heat and suffer permanent injuries or even death from heat stroke.

If traveling with children, helpless adults, or pets, do not leave them unattended in the vehicle at any time. Always ensure to check for children, helpless adults, or pets before exiting the vehicle.

Brakes

See your Owner's Manual for important information about your vehicle's braking systems, including the Antilock Braking System, which can help prevent a braking skid and maintain steering while braking hard.

Traction Control/Electronic Stability Control

The vehicle has a Traction Control System (TCS) and StabiliTrak/Electronic Stability Control (ESC). These systems help limit wheel spin and assist the driver in maintaining control, especially on slippery road conditions.



Driver Assistance Systems

If equipped, this vehicle may have features that work together to help avoid crashes or reduce crash damage while driving, backing, and parking. Read the owner's manual for more important feature limitations and information before using these systems.

Plug-In Charging

Caution

To avoid damage to the vehicle, make sure the charging cord plug is in good condition, is not worn or damaged, and is connected securely to the vehicle's charging port. If vehicle charging is intermittent, disconnect the cord and inspect for damage. An excessively worn or damaged AC or DC charging cord plug may result in an intermittent connection and potential damage to the vehicle's charging port.

Plug-in charge times vary based on the battery condition, charge level, outside temperature, and charge station capability. See your owner's manual for charge mode selection.

Do not allow the vehicle to remain in temperature extremes for long periods without being driven or plugged in. When temperatures are below 0 °C (32 °F) and above 32 °C (90 °F), plug in the vehicle to maximize high voltage battery life.

In extreme temperature conditions, a full charge will take additional time.

Charging slows down as the battery recharges. Charge the battery to 80% for daily driving, or when driving in mountainous terrain. The vehicle can be charged above 80% for long trips when not driving in mountainous terrain.

GM recommends the following:

- Unless your drive requires a full charge, charge the high voltage battery to 80% or less.
- Avoid allowing the high voltage battery to fall below 20% charged, if possible. See your owner's manual.
- If your route includes steep mountain terrain or if you are towing a trailer, it is important that your battery charge level is 80% or less to maximize regenerative braking performance.

It is normal to hear fans, pumps, and electrical devices clicking while the vehicle is turned off and charging.

The vehicle does not require indoor charging area ventilation before, during, or after charging.

The vehicle cannot be driven while the charge cord is plugged into the vehicle.

Warning

Use of charge cord adaptors may cause electrical overheating, resulting in vehicle damage or personal injury. Only use GM approved adaptors with the charge cord.



To charge your vehicle, it may be necessary to use a special adapter to match the format of the charger you intend to use. The most common adapter for GM vehicles is a North American Charging Standard on a DC Fast Charger to CCS (the connector on your vehicle). If you use an adapter which is not sold, provided, or approved by General Motors and it causes damage to your vehicle's battery, said damage would not be covered under warranty.

There are several infotainment screens that will display depending on the current charging status. See your owner's manual.

Charging Override

A CHARGING OVERRIDE/INTERRUPTION OCCURRED message may display to indicate that a charging override or interruption has occurred due to one or more of the following events:

- Override of the charge settings by the owner.
- Unintended interruption of AC power at the vehicle's charge port.
- Interruption of charging by the utility company.

AC Charging

If equipped, a loss of AC power alert may sound briefly if AC power is lost for over one minute. This sound alert can be turned off. See your owner's manual.



AC Charge Cord Vehicle Plug

To Start AC Charging

1. Put the vehicle in P (Park).



2. Push and release the rearward edge of the charge port door to open it.

In cold weather conditions, ice may form around the charge port door. Remove ice from the area before attempting to open or close the charge port door.

3. Open the liftgate, lift the load floor cover, and remove the charge cord.

4. Plug the charge cord into the electrical outlet. To verify the charge cord status, see your owner's manual. For instructions to set cord limit settings for a charge session, see your owner's manual.
5. Plug in the AC charge cord into the vehicle charge port. Make sure the AC vehicle plug is fully connected to the AC charge port. If it is not properly connected, the vehicle may not charge.
6. Verify that the charge status light turns on and an audible chirp occurs. See your owner's manual.

To End AC Charging

1. Unlock the charge cord from the vehicle by pressing the button on the top of the charge cord plug. Unplug the charge cord from the vehicle.
2. Unplug the charge cord from the electrical outlet.
3. Close the charge port door by pressing firmly in the center until it latches.
4. Place the charge cord into the storage compartment.

DC Charging

DC Charging Station Hardware



Warning

Do not use the charging station if the handle has defects such as cracks, exposed wires, burnt or missing pins, or any other damage. A damaged handle may result in personal injury and/or damage to the vehicle, the charging port or other property.

You can charge the vehicle using DC charging equipment typically found at service stations and other public locations.

This vehicle is compatible with a Combined Charging System 1 connector. Check the charging station DC vehicle plug for compatibility with the DC charge port on this vehicle.

When recharging at a DC charge station, the charging cable connected to the vehicle must be less than 10 m (33 ft) in length to meet functionality and regulatory requirements.

For maximum charging performance, and to prevent charging interruptions or damage to the high voltage battery and vehicle:

- Remove your hands from the charging handle once it has been plugged in. If not done, this can cause a charging interruption.
- Ensure that the charge cord plug clicks.

Follow the steps listed on the charging station to perform a DC vehicle charge.

If for any reason DC charging does not begin or is interrupted, check the DC charging station display for messages. Unplug the cord to restart the DC charging process.

To Start DC Charging

Caution

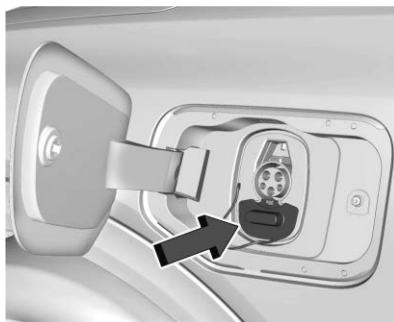
Do not attempt to disconnect the DC vehicle plug while charging is active. This action may damage the vehicle or charging station hardware.

1. Put the vehicle in P (Park).



2. Push and release the rearward edge of the charge port door to open it.

In cold weather conditions, ice may form around the charge port door. Remove ice from the area before attempting to open or close the charge port door.



3. Unlatch the DC charging dust cover and lower it fully.
4. Plug in the DC charge cord into the vehicle charge port. Make sure that the DC vehicle plug is fully connected to the DC charge port. If it is not properly connected, the vehicle may not charge. Check the Driver Information Center to make sure the vehicle plug is connected properly.
5. Follow the steps listed on the charging station to start charging.
6. When charging is active, the DC vehicle plug is locked to the DC charge port and cannot be disconnected.

7. Verify that the charge status light turns on and an audible chirp occurs. See your owner's manual.

To End DC Charging

When the vehicle is fully charged, charging automatically stops and the plug unlocks. You can also manually stop charging using the button on the DC vehicle plug, the controls at the charging station, or by tapping "Stop" on the Charging screen on the infotainment display.

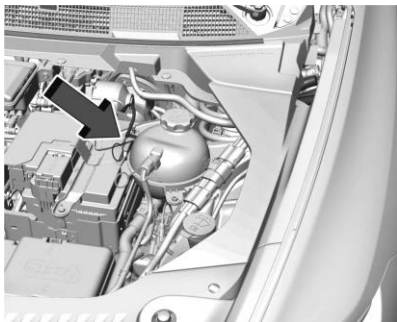
If the vehicle plug does not unlock from the vehicle charge port after a charge, contact Roadside Assistance or use the emergency manual charge cord release. See *Roadside Assistance Program* ⇨ 19 and "Emergency Manual Charge Cord Release" later in this section.

1. Unplug the DC vehicle plug from the DC charge port on the vehicle and close the dust cover.
2. Close the charge port door by pressing firmly in the center until it latches.

Emergency Manual Charge Cord Release

This vehicle is equipped with an emergency manual charge cord release in the event the DC vehicle plug does not release normally.

1. Open the hood. See *Hood* ⇨ 8.



2. Pull the emergency manual charge cord release handle. The DC charge cord will release.

To Stop AC or DC Charging

Use the controls on the charging station to stop the charge process at any time.

To stop charging when inside the vehicle, use the Stop Charge button on the Charging screen. See “Active Charging” in your owner’s manual.

Hood

Warning

Components under the hood can get hot. To help avoid the risk of burning unprotected skin, never touch these components until they have cooled, and always use a glove or towel to avoid direct skin contact.

To open the hood:

Caution

The hood release handle can become damaged if pulled while the driver side door is closed. Open the driver side door to pull the hood release handle. Do not use the hood release handle when the driver side door is closed.

1. Open the driver’s side door to enable the hood release handle’s full range of motion.
2. Pull the hood release handle on the lower left side of the instrument panel.



3. Release the handle, then pull the handle again to fully open the hood.
4. Go to the front of the vehicle and lift the hood open.

To close the hood:

Warning

Do not drive the vehicle if the hood is not latched completely. The hood could open fully, block your vision, and cause a crash. You or others could be injured. Always close the hood completely before driving.

1. Be sure all filler caps are on properly and all tools are removed.
2. Lower the hood down until the strut system is no longer holding up the hood.
3. Allow the hood to fall. Check to make sure the hood is latched completely. Repeat this process with additional force if necessary.
4. If the hood does not latch, a message will display on the Driver Information Center (DIC) indicating the vehicle will not shift out of (P) Park. To override this function and shift out of park, press and hold the brake pedal until the override completion message is displayed on DIC. The speed of the vehicle may be limited after overriding the message.

Underhood Compartment Overview



1. Hood Latch.
2. Brake Fluid Reservoir. See your owner's manual.
3. Battery Positive (+) Terminal (under cover). See *Jump Starting - North America* ⇨ 15.
4. Fuse Block. See your owner's manual.
5. Battery Negative (-) Grounding Point (under cover). See *Jump Starting - North America* ⇨ 15.
6. EV Coolant Reservoir (under cover). See your owner's manual.
7. Windshield Washer Fluid Reservoir. See your owner's manual.

Tire Sealant and Compressor Kit

Warning

Overinflating a tire could cause the tire to rupture and you or others could be injured. Be sure to read and follow the tire sealant and compressor kit instructions and inflate the tire to its recommended pressure. Do not exceed the recommended pressure.

Warning

Storing the tire sealant and compressor kit or other equipment in the passenger compartment of the vehicle could cause injury. In a sudden stop or collision, loose equipment could strike someone. Store the tire sealant and compressor kit in its original location.

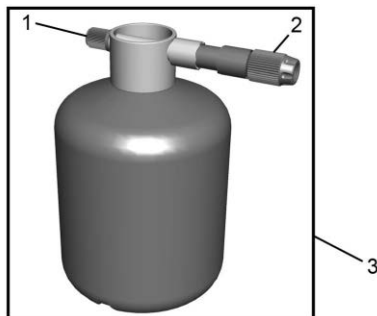
If this vehicle has a tire sealant and compressor kit, there may not be a spare tire or tire changing equipment, and on some vehicles there may not be a place to store a tire.

The tire sealant and compressor can be used to temporarily seal punctures up to 6 mm (0.25 in) in the tread area of the tire. It can also be used to inflate an underinflated tire.

If the tire has been separated from the wheel, has damaged sidewalls, or has a large puncture, the tire is too severely damaged for the tire sealant and compressor kit to be effective. See *Roadside Assistance Program* ⇨ 19.

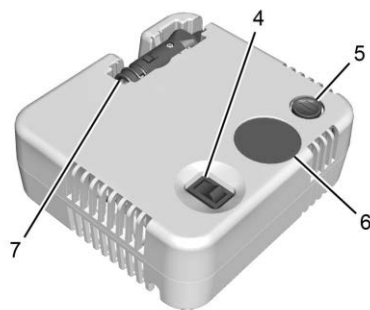
Read and follow all of the tire sealant and compressor kit instructions.

The kit includes:



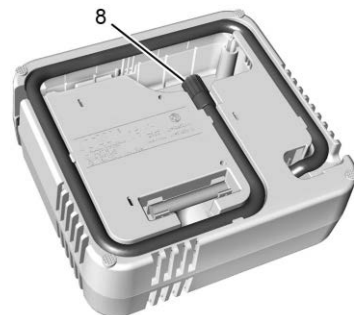
1. Sealant Canister Inlet Valve
2. Sealant/Air Hose

3. Tire Sealant Canister



4. On/Off Button
5. Pressure Deflation Button
6. Pressure Gauge

7. Power Plug



8. Air Only Hose

Tire Sealant

Read and follow the safe handling instructions on the label adhered to the tire sealant canister (3).

Check the tire sealant expiration date on the tire sealant canister. The tire sealant canister (3) should be replaced before its expiration date. Replacement tire sealant canisters are available at your local dealer.

There is only enough sealant to seal one tire. After usage, the tire sealant canister must be replaced.

Using the Tire Sealant and Compressor Kit to Temporarily Seal and Inflate a Punctured Tire

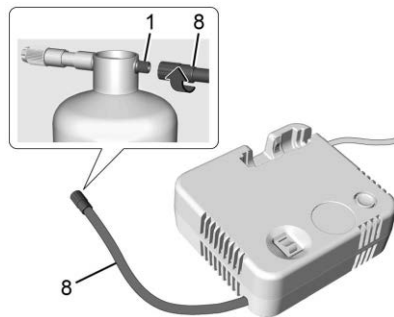
When using the tire sealant and compressor kit during cold temperatures, warm the kit in a heated environment for five minutes. This will help to inflate the tire faster.

If a tire goes flat, avoid further tire and wheel damage by driving slowly to a level place. Turn on the hazard warning flashers. See *Hazard Warning Flashers* ⇨ 3.

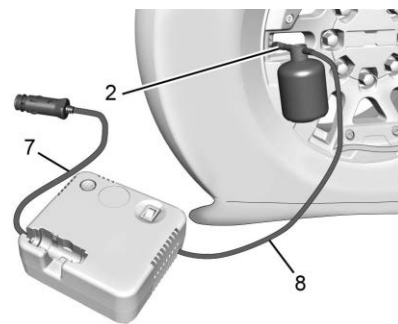
See your owner's manual for other important safety warnings.

Do not remove any objects that have penetrated the tire.

1. Remove the tire sealant canister (3) and compressor from its storage location. See your owner's manual.
2. Remove the air only hose (8) and the power plug (7) from the compressor.
3. Place the compressor on the ground near the flat tire.



4. Remove the cap from the sealant canister inlet valve (1) by turning it counterclockwise. Attach the air only hose (8) to the sealant canister inlet valve (1) by turning it clockwise until tight.
5. Remove the valve stem cap from the flat tire by turning it counterclockwise.



6. Attach the sealant/air hose (2) to the tire valve stem by turning it clockwise until tight.
7. Plug the power plug (7) into the accessory power outlet in the vehicle. Unplug all items from other accessory power outlets. See your owner's manual.

If the vehicle has an accessory power outlet, do not use the cigarette lighter.

If the vehicle only has a cigarette lighter, use the cigarette lighter.

Do not pinch the power plug cord in the door or window.

8. Start the vehicle. The vehicle must be running while using the air compressor.

9. Press the on/off button (4) to turn the tire sealant and compressor kit on.

The compressor will inject sealant and air into the tire.

The pressure gauge (6) will initially show a high pressure while the compressor pushes the sealant into the tire. Once the sealant is completely dispersed into the tire, the pressure will quickly drop and start to rise again as the tire inflates with air only.

10. Inflate the tire to the recommended inflation pressure using the pressure gauge (6). The recommended inflation pressure can be found on the Tire and Loading Information label. See your owner's manual.

The pressure gauge (6) may read higher than the actual tire pressure while the compressor is on. Turn the compressor off to get an accurate pressure reading. The compressor may be turned on/off until the correct pressure is reached.

Caution

If the recommended pressure cannot be reached after approximately 25 minutes, the vehicle should not be driven farther. The tire is too severely damaged and the tire sealant and compressor kit cannot inflate the tire. Remove the power plug from the accessory power outlet and unscrew the inflating hose from the tire valve. See *Roadside Assistance Program* ⇨ 19.

11. Press the on/off button (4) to turn the tire sealant and compressor kit off.

The tire is not sealed and will continue to leak air until the vehicle is driven and the sealant is distributed in the tire. Therefore, Steps 12–20 must be done immediately after Step 11.

Be careful while handling the tire sealant and compressor kit as it could be warm after usage.

12. Unplug the power plug (7) from the accessory power outlet in the vehicle.
13. Turn the sealant/air hose (2) counterclockwise to remove it from the tire valve stem.

14. Replace the tire valve stem cap.

15. Turn the air only hose (8) counterclockwise to remove it from the tire sealant canister inlet valve (1).

16. Replace the tire sealant canister inlet valve (1) cap.

17. Return the air only hose (8) and power plug (7) back to their original storage location.



18. If the flat tire was able to inflate to the recommended inflation pressure, remove the maximum speed label from the sealant canister and place it in a highly visible location.

Do not exceed the speed on this label until the damaged tire is repaired or replaced.

19. Return the equipment to its original storage location in the vehicle.

20. Immediately drive the vehicle 8 km (5 mi) to distribute the sealant in the tire.

21. Stop at a safe location and check the tire pressure. Refer to Steps 1–10 under “Using the Tire Sealant and Compressor Kit without Sealant to Inflate a Tire (Not Punctured).”

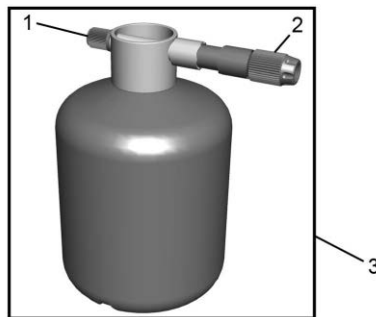
If the tire pressure has fallen more than 68 kPa (10 psi) below the recommended inflation pressure, stop driving the vehicle. The tire is too severely damaged and the tire sealant cannot seal the tire. See *Roadside Assistance Program* ⇨ 19.

If the tire pressure has not dropped more than 68 kPa (10 psi) from the recommended inflation pressure, inflate the tire to the recommended inflation pressure.

22. Wipe off any sealant from the wheel, tire, or vehicle.
23. Dispose of the used tire sealant canister (3) at a local dealer or in accordance with local state codes and practices.
24. Replace it with a new canister available from your dealer.
25. After temporarily sealing a tire using the tire sealant and compressor kit, take the vehicle to an authorized dealer within 161 km (100 mi) of driving to have the tire repaired or replaced.

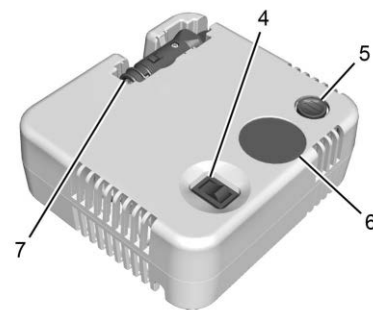
Using the Tire Sealant and Compressor Kit without Sealant to Inflate a Tire (Not Punctured)

The kit includes:



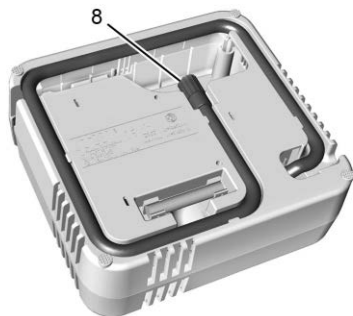
1. Sealant Canister Inlet Valve
2. Sealant/Air Hose

3. Tire Sealant Canister



4. On/Off Button
5. Pressure Deflation Button
6. Pressure Gauge

7. Power Plug



8. Air Only Hose

If a tire goes flat, avoid further tire and wheel damage by driving slowly to a level place. Turn on the hazard warning flashers. See *Hazard Warning Flashers* ⇨ 3.

See your owner's manual for other important safety warnings.

1. Remove the compressor from its storage location. See your owner's manual.
2. Remove the air only hose (8) and the power plug (7) from the compressor.
3. Place the compressor on the ground near the flat tire.

Make sure the tire valve stem is positioned close to the ground so the hose will reach it.

4. Remove the valve stem cap from the flat tire by turning it counterclockwise.
5. Attach the air only hose (8) to the tire valve stem by turning it clockwise until tight.
6. Plug the power plug (7) into the accessory power outlet in the vehicle. Unplug all items from other accessory power outlets. See your owner's manual.

If the vehicle has an accessory power outlet, do not use the cigarette lighter.

If the vehicle only has a cigarette lighter, use the cigarette lighter.

Do not pinch the power plug cord in the door or window.

7. Start the vehicle. The vehicle must be running while using the air compressor.
8. Press the on/off button (4) to turn the tire sealant and compressor kit on.
The compressor will inflate the tire with air only.
9. Inflate the tire to the recommended inflation pressure using the pressure gauge (6). The recommended inflation

pressure can be found on the Tire and Loading Information label. See your owner's manual.

The pressure gauge (6) may read higher than the actual tire pressure while the compressor is on. Turn the compressor off to get an accurate pressure reading. The compressor may be turned on/off until the correct pressure is reached.

Caution
If the recommended pressure cannot be reached after approximately 25 minutes, the vehicle should not be driven farther. The tire is too severely damaged and the tire sealant and compressor kit cannot inflate the tire. Remove the power plug from the accessory power outlet and unscrew the inflating hose from the tire valve. See <i>Roadside Assistance Program</i> ⇨ 19.

10. Press the on/off button (4) to turn the tire sealant and compressor kit off.
Be careful while handling the compressor as it could be warm after usage.
11. Unplug the power plug (7) from the accessory power outlet in the vehicle.

12. Turn the air only hose (8) counterclockwise to remove it from the tire valve stem.
13. Replace the tire valve stem cap.
14. Return the air only hose (8) and power plug (7) back to their original storage location.
15. Return the equipment to its original storage location in the vehicle.

Accessory adapters that can be used to inflate an air mattress or a ball, etc., are located on the bottom of the compressor kit

Jump Starting - North America

For more information about the vehicle battery, see your owner's manual.

If the vehicle battery is dead, follow these steps to safely use another vehicle and jumper cables to start your vehicle.

Warning

WARNING: Battery posts, terminals and related accessories can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth

(Continued)

Warning (Continued)

defects or other reproductive harm. Wash hands after handling. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

See *California Proposition 65 Warning* ⇨ 1.

Warning

Batteries can hurt you. They can be dangerous because:

- They contain acid that can burn you.
- They contain gas that can explode or ignite.
- They contain enough electricity to burn you.

Use eye protection when handling the battery. If you do not follow these steps exactly, some or all of these things can hurt you.

Warning

Charging the 12-volt battery and the high voltage battery at the same time may result in overheating or failure. Do not attempt to charge the 12-volt battery and the high voltage battery at the same time. If jumpstarting fails, see your dealer for service.

Caution

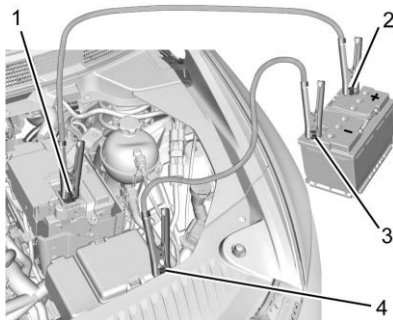
The vehicle is equipped with an AGM/VRLA 12-volt battery, which can be damaged by using the incorrect type of trickle charger. An AGM/VRLA-compatible charger must be used, with the appropriate setting selected. Follow the trickle charger manufacturer instructions.

Caution

Ignoring these steps could result in costly damage to the vehicle that would not be covered by the vehicle warranty. Trying to start the vehicle by pushing or pulling it will not work, and it could damage the vehicle.

Caution

If the jumper cables are connected or removed in the wrong order, electrical shorting may occur and damage the vehicle. The repairs would not be covered by the vehicle warranty. Always connect and remove the jumper cables in the correct order, making sure that the cables do not touch each other or other metal.

**Connection Points and Sequence**

1. Discharged Battery Positive (+) Terminal
2. Good Battery Positive (+) Terminal

3. Good Battery Negative (-) Terminal

4. Discharged Battery Negative (-) Grounding Point

The discharged battery positive (+) terminal and the discharged battery negative (-) grounding point are on the driver side of the vehicle.

The good battery negative (-) terminal and the good battery positive (+) terminal are on the battery of the vehicle providing the jump start.

The discharged battery positive (+) terminal and the discharged battery negative (-) grounding point are under a cover. Remove the cover to expose the terminal.

Caution

If the other vehicle does not have a 12-volt system with a negative ground, both vehicles can be damaged. Only use a vehicle that has a 12-volt system with a negative ground for jump starting.

1. Check the other vehicle. It must have a 12-volt battery with a negative ground system.

Caution

If the vehicles touch each other while jump starting, a ground connection may occur that disables your vehicle and/or damages the electrical systems of one or both vehicles.

2. Get the vehicles close enough so the jumper cables can reach, but make sure the vehicles are not touching each other.
3. To avoid the possibility of the vehicles rolling, set the parking brake firmly on both vehicles involved in the jump start procedure. Put the vehicles into P (Park). If the other vehicle has a manual transmission, put the vehicle in N (Neutral) before setting the parking brakes.

Caution

If any accessories are left on or plugged in during the jump starting procedure, they could be damaged. The repairs would not be covered by the vehicle warranty. Whenever possible, turn off or unplug all accessories on either vehicle when jump starting.

4. Turn off both vehicles. Unplug unnecessary accessories plugged into the cigarette lighter or the accessory power outlet. Turn off the radio and all lights that are not needed.
5. Open the hood. See *Hood* ⇨ 8.
6. Locate the battery positive (+) terminal and negative (-) grounding point.



Warning

Always inspect jumper cables prior to use. Jumper cables with loose or missing insulation could shock you or cause vehicle damage. Do not use jumper cables that appear damaged.

7. Check that the jumper cables do not have loose or missing insulation.
8. Connect one end of the red positive (+) cable to the discharged battery positive (+) terminal. Do not let the other end touch metal.
9. Connect the other end of the red positive (+) cable to the good battery positive (+) terminal.

10. Connect one end of the black negative (-) cable to the good battery negative (-) terminal.

Do not let the other end touch anything until the next step.

11. Connect the other end of the negative (-) cable to the discharged battery negative (-) grounding point.
12. Start the vehicle with the good battery and keep the vehicle running for a while.
13. Try to start the vehicle that had the dead battery. If it will not start after a few tries, it probably needs service.

Jumper Cable Removal

To remove the jumper cables, reverse Steps 8–11 in exact order.

After starting the disabled vehicle and removing the jumper cables, allow it to idle for several minutes.

Transporting a Disabled Vehicle

Caution

Incorrectly transporting a disabled vehicle may cause damage to the vehicle. Use proper tire straps to secure the vehicle to the flatbed tow truck. Do not strap or hook to any frame, underbody, or suspension component not specified below. Do not move vehicles with drive axle tires on the ground. Damage is not covered by the vehicle warranty.

Caution

The vehicle may be equipped with an Electric Parking Brake (EPB) and/or an electronic shifter. In the event of a loss of 12-volt battery power, the EPB cannot be released, and the vehicle cannot be shifted to N (Neutral). Tire skates or dollies must be used under the non-rolling tires to prevent damage while loading/unloading the vehicle. Dragging the vehicle will cause damage not covered by the vehicle warranty.

Caution

The vehicle may be equipped with a tow eye. Improper use of the tow eye may cause damage to the vehicle and is not covered by the vehicle warranty. If equipped, use the tow eye to load the vehicle onto a flatbed tow truck from a flat road surface, or to move the vehicle a very short distance at a walking pace. The tow eye is not designed for off-road recovery. The vehicle must be in N (Neutral) with the Electric Parking Brake (EPB) released when using the tow eye.

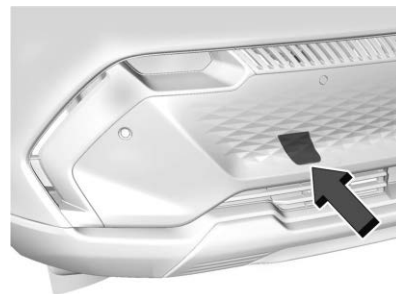
Contact a professional towing service if the disabled vehicle must be transported. GM recommends a flatbed tow truck to transport a disabled vehicle. Use ramps to help reduce approach angles, if necessary.

If equipped, a tow eye may be located near the spare tire or emergency jack. Do not use the tow eye to pull the vehicle from the snow, mud, sand, or a ditch. Tow eye threads may have right- or left-hand threads. Use caution when installing or removing the tow eye.

The vehicle must be in N (Neutral) and the Electric Parking Brake must be released when loading the vehicle onto a flatbed tow truck.

- If the vehicle will not start but still has 12-volt battery power, buckle the driver seat belt then press and hold the brake pedal for 60 seconds and shift into N (Neutral).
- If the vehicle is equipped with car wash mode and has 12-volt battery power, see “Car Wash Mode” in your owner’s manual to place the vehicle in N (Neutral).
- If the 12-volt battery is dead and/or the vehicle will not start, the vehicle will not move. Try to jump start the vehicle. See *Jump Starting - North America* ⇨ 15, and if the jump start is successful, retry the “Car Wash Mode” procedure.
- If jump starting is unsuccessful, the vehicle will not move. Tire skates or dollies must be used under the non-rolling tires to prevent vehicle damage.

Front Tow Eye Attachment Point



1. Carefully open the cover on the fascia by using the small notch that conceals the tow eye socket.



2. Install the tow eye into the socket and turn it until it is fully tightened. When the tow eye is removed, reinstall the cover with the notch in the original position.

Rear Tow Eye Attachment Point



1. Carefully open the cover on the fascia by using the small notch that conceals the tow eye socket.



2. Install the tow eye into the socket and turn it until it is fully tightened. When the tow eye is removed, reinstall the cover with the notch in the original position.

Customer Assistance for Text Telephone (TTY) Users

To assist customers who are deaf, hard of hearing, or speech-impaired and/or who use Text Telephones (TTYs), please dial the national 711 relay service and contact 1-800-833-2438. TTY users in Canada can dial 1-800-263-3830.

Roadside Assistance Program

U.S.: 1-888-811-1926.

Canada: 1-844-637-1756.

Text Telephone (TTY) Users (U.S. Only): 1-888-889-2438.

Reporting Safety Defects to the United States Government

If you believe that your vehicle has a defect which could cause a crash or could cause injury or death, you should immediately inform the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) in addition to notifying General Motors.

If NHTSA receives similar complaints, it may open an investigation, and if it finds that a safety defect exists in a group of vehicles, it may order a recall and remedy campaign. However, NHTSA cannot become involved in individual problems between you, your dealer, or General Motors.

To contact NHTSA, you may call the Vehicle Safety Hotline toll-free at 1-888-327-4236 (TTY: 888-275-9171); go to <https://www.safercar.gov>; or write to:

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.,
Washington, D.C. , 20590

You can also obtain other information about motor vehicle safety from <https://www.safercar.gov>.

Reporting Safety Defects to the Canadian Government

If you live in Canada, and you believe that the vehicle has a safety defect, notify Transport Canada immediately, and notify General Motors of Canada Company. Call Transport Canada at 1-800-333-0510; go to:

www.tc.gc.ca/recalls (English)

www.tc.gc.ca/rappels (French)

or write to:

Transport Canada
Motor Vehicle Safety Directorate
Defect Investigations and Recalls Division
80 Noel Street
Gatineau , QC J8Z 0A1

Reporting Safety Defects to General Motors

In addition to notifying National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (or Transport Canada) in a situation like this, notify General Motors.

In the U.S., call 1-800-222-1020, or write:

Chevrolet Motor Division
Chevrolet Customer Assistance Center
P.O. Box 33170
Detroit, MI 48232-5170

In Canada, call 1-800-263-3777 (English) or 1-800-263-7854 (French), or write:

Customer Care Centre
General Motors of Canada Company
500 Wentworth Street W
Oshawa, ON L1J 0C5

In Mexico, call 800-466-0811 or 800-508-0000.

In other Central America and Caribbean Countries, call 52-555-901-2369.



2026

Equinox EV

Renseignements de référence sur le véhicule



MIX
Paper | Supporting responsible forestry
Papier | Pour une gestion forestière responsable
Papel | Apoyando la silvicultura responsable
FSC® C132124

Avertissement sur proposition 65 - Californie



AVERTISSEMENT

La conduite, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule à moteur tout-terrain peuvent vous exposer à des substances chimiques telles que les gaz d'échappement du moteur, le monoxyde de carbone, les phtalates et le plomb, reconnus par l'État de Californie comme étant susceptibles de provoquer le cancer, des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour minimiser l'exposition à ces substances, évitez de respirer les gaz d'échappement, ne faites pas fonctionner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, entretenez votre véhicule dans un endroit bien ventilé et portez des gants ou lavez-vous les mains fréquemment lors de l'entretien de votre véhicule. Pour de plus amples informations, consultez le site Web www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.

Contenu

Introduction	1
Ceintures de sécurité	2
Système de sac gonflable	2
Appareils de retenue pour enfant	2
Essuie-glace/Lave-glace	2
Témoins, jauges et indicateurs	3
Commandes de phares	3
Feux de détresse	3
Comportement du conducteur	3
Freins	4
Antipatinage/Contrôle électronique de la stabilité	4
Systèmes d'assistance au conducteur	4
Chargement de branchement	4
Capot	9
Aperçu du compartiment sous capot	10
Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité	11
Démarrage avec batterie d'appoint - Amérique du Nord	17
Transport d'un véhicule en panne	20
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs	22
Programme d'assistance routière	23

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	23
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	23
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors	24

Introduction

Ce document comprend les informations de référence pour votre véhicule. Ce document ne remplace pas votre Manuel du propriétaire, qui comprend d'autres informations importantes, notamment des avertissements et des mises en garde.

Pour l'intégralité des informations et instructions, se reporter au Manuel du propriétaire sur l'application myChevrolet dans le système Infodivertissement du véhicule, sur www.chevrolet.com ou sur l'application mobile myChevrolet.

Pour vérifier si votre véhicule dispose d'un Manuel du propriétaire téléchargé dans le système infodivertissement, rendez-vous sur

l'application myChevrolet, appuyez sur l'icône des réglages, puis appuyez sur Détails du Manuel du propriétaire.

Si le véhicule dispose d'un manuel du propriétaire téléchargé, la version téléchargée est exacte au moment de l'installation. Pour consulter la version connectée la plus récente du manuel du propriétaire, accepter les conditions générales et disposer d'une connexion Wi-Fi ou de données active. Des versions actualisées du manuel du propriétaire sont également accessibles sur www.chevrolet.com et sur l'application mobile myChevrolet.

Pour consulter les versions numériques ou commander des versions physiques du Manuel du propriétaire ou des Informations de garantie, ou bien pour consulter davantage d'informations sur le véhicule, balayez le code ci-dessous ou rendez-vous sur chevrolet.ca/support/vehicle/manuals-guides (États-Unis) ou chevrolet.ca/fr/support/vehicle/manuals-guides (Canada) :



États-Unis



Canada

Conservez ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Ceintures de sécurité

Toujours s'assurer que tous les occupants du véhicule ont bien réglé leur siège et les appuie-têtes, qu'ils ont positionné et bouclé leur ceinture de sécurité, et que les bébés et les jeunes enfants sont bien assis dans des sièges pour enfants adéquats. Consulter votre Guide du propriétaire pour des informations complètes sur le siège et les dispositifs de retenue, la sangle supérieure et le système LATCH.

Système de sac gonflable

Votre véhicule est équipé de sacs gonflables, marqué dans votre véhicule avec le mot « AIRBAGS ». Les sacs gonflables fonctionnent avec les ceintures de sécurité et d'autres

systèmes pour protéger les occupants en cas de collision. Consulter le Guide du propriétaire pour obtenir des renseignements complets sur les sièges, les dispositifs de retenue et les sacs gonflables.

Appareils de retenue pour enfant

Les statistiques des accidents démontrent que les enfants sont en plus grande sécurité quand ils sont attachés dans une position d'assise arrière. Les bébés et les jeunes enfants doivent toujours être attachés dans un siège pour enfant adéquat. Consulter le Guide du propriétaire pour en savoir plus sur l'utilisation de sièges pour enfants, des sangles supérieures et des systèmes LATCH.

Essuie-glace/Lave-glace

Votre véhicule est équipé d'essuie-glaces de pare-brise pour faciliter la visibilité par temps difficile. Consulter votre Guide du propriétaire pour en savoir plus sur ces systèmes.

Le véhicule étant en marche, déplacer le levier pour sélectionner la vitesse de l'essuie-glace.

Éliminer la glace et la neige des balais d'essuie-glace et du pare-brise avant de les utiliser. Si les balais sont gelés sur le pare-brise, les dégager prudemment ou les dégeler. Si les balais sont endommagés, en poser de nouveaux.



Avertissement

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.



Avertissement

Avant de conduire le véhicule, veiller à toujours enlever la neige et la glace accumulées sur le capot, le pare-brise, des gicleurs de lave-glace, le toit et l'arrière du véhicule, y compris tous les feux et glaces. La visibilité réduite consécutive à l'accumulation de neige et de glace peut entraîner un accident.

Témoins, jauges et indicateurs

Les témoins d'avertissement, les cadrans et les indicateurs peuvent vous avertir d'une défaillance avec votre véhicule. Certains témoins s'affichent brièvement pour indiquer qu'ils fonctionnent lorsque vous faites démarrer le véhicule. Cependant, si un témoin d'avertissement reste toujours allumé en roulant ou si un cadran indique un problème, se reporter aux sections de la rubrique « Témoins d'avertissement, cadrans et indicateurs ».

Porter attention aux témoins d'avertissement, aux cadrans et aux indicateurs de votre véhicule, et y répondre rapidement peut aider à prévenir une réparation coûteuse ou une blessure. Retarder une réparation peut être coûteux, voire dangereux.

Commandes de phares

Votre véhicule est équipé d'un éclairage extérieur pour faciliter la visibilité dans le noir et par temps difficile. Consulter votre Guide du propriétaire pour en savoir plus sur ces systèmes.

Les commandes des phares font partie de l'écran tactile virtuel de votre véhicule. Toucher le symbole d'éclairage sur

l'écran d'infodivertissement, le panneau de commande du centralisateur informatique de bord (CIB) ou l'écran de la console centrale pour faire fonctionner les phares.

Feux de détresse

Votre véhicule est équipé de feux de détresse qui permettent d'augmenter votre visibilité en cas de besoin. Consulter votre Guide du propriétaire pour en savoir plus sur ces systèmes.

 : Appuyer sur ce bouton placé sur la pile centrale, la console centrale ou la console de plafond pour activer les clignotants avant et arrière. Ces feux avertissent les autres conducteurs que vous avez un problème. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour éteindre les clignotants.

Les clignotants ne fonctionnent pas lorsque les feux de détresse sont en fonction.

Les feux de détresse sont activés automatiquement en cas de déploiement des sacs gonflables.

Comportement du conducteur

Conducteur distrait, somnolent ou sous l'influence



Avertissement

Boire de l'alcool ou prendre de la drogue et ensuite conduire est très dangereux. Vos réflexes, vos perceptions, votre attention et votre jugement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool ou de drogues. Vous pouvez avoir une collision grave, voire mortelle, si vous conduisez après avoir bu ou pris de la drogue.

Ne pas conduire en état d'ébriété ou sous l'influence de drogues ou d'alcool, ni accompagner un conducteur qui a bu ou dont les facultés sont affaiblies par des drogues. Trouver un autre moyen de transport pour rentrer chez vous ; ou si vous êtes avec un groupe, désigner un conducteur qui restera sobre.

Ne pas tenter de faire fonctionner un véhicule si vous n'êtes pas en état de conduire. Cela comprend conduire sous l'influence de drogue ou d'alcool, la fatigue ou la distraction.

Voyager avec des enfants et des animaux domestiques



Avertissement

Ne jamais laisser un enfant, un adulte non autonome ou un animal seul dans le véhicule, particulièrement lorsque les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud. Ils peuvent faiblir sous la chaleur extrême et subir des blessures permanentes, voire la mort causée par un coup de chaleur.

En voyageant avec des enfants, des adultes invalides ou des animaux de compagnie, ne jamais les laisser sans surveillance dans le véhicule. Toujours vérifier s'il y a présence d'enfants, d'adultes invalides ou d'animaux avant de quitter le véhicule.

Freins

Consulter votre Guide du propriétaire pour des renseignements importants sur les systèmes de freinage de votre véhicule, y compris le système de freinage antiblocage,

qui peut aider à éviter un dérapage au freinage et à maîtriser la direction tout en freinant puissamment.

Antipatinage/Contrôle électronique de la stabilité

Le véhicule est équipé d'un système antipatinage (TCS) et StabiliTrak/contrôle électronique de la stabilité (ESC). Ces systèmes contribuent à limiter le patinage des roues et aident le conducteur à garder le contrôle, spécialement sur des routes glissantes.



Systèmes d'assistance au conducteur

Ce véhicule peut être doté d'équipements travaillant conjointement pour contribuer à éviter des accidents ou à réduire les dégâts dus à des collisions pendant la conduite, une marche arrière et une manœuvre de

stationnement. Avant d'utiliser ces systèmes, lire le manuel du propriétaire pour connaître les limitations et les informations plus importantes sur les caractéristiques.

Chargement de branchement

Attention

Pour éviter d'endommager le véhicule, s'assurer que la fiche du cordon de charge est en bon état, qu'elle n'est ni usée ni endommagée et qu'elle est bien connectée au port de charge du véhicule. Si le chargement du véhicule est intermittent, débrancher le cordon et vérifier qu'il n'est pas endommagé. Une fiche de cordon de chargement CA ou CC excessivement usée ou endommagée peut entraîner une connexion intermittente et des dommages potentiels au port de chargement du véhicule.

Les temps de charge des véhicules rechargeables varient en fonction de l'état de la batterie, du niveau de charge, de la température extérieure et de la capacité de la

station de charge. Se reporter à votre manuel du propriétaire pour la sélection du mode de charge.

Ne pas laisser le véhicule exposé à des températures extrêmes pendant de longues périodes sans le conduire ou le brancher. Lorsque les températures sont inférieures à 0 °C (32 °F) et supérieures à 32 °C (90 °F), brancher le véhicule pour maximiser la durée de vie de la batterie haute tension.

Dans des conditions de température extrêmes, une charge complète prendra plus de temps.

La charge ralentit au fur et à mesure que la batterie se recharge. Charger la batterie à 80 % pour la conduite quotidienne, ou en terrain montagneux. Le véhicule peut être chargé à plus de 80 % pour les longs trajets lorsqu'il ne roule pas en terrain montagneux.

GM recommande ce qui suit :

- À moins que votre trajet ne nécessite une charge complète, charger la batterie haute tension à 80 % ou moins.
- Dans la mesure du possible, ne pas laisser la batterie haute tension tomber en dessous de 20 % de charge. Se reporter à votre manuel du propriétaire.

- Si votre itinéraire comprend un terrain montagneux escarpé ou si vous tractez une remorque, il est important que le niveau de charge de votre batterie soit inférieur ou égal à 80 % afin de maximiser les performances du freinage par récupération.

Il est normal d'entendre le cliquetis des ventilateurs, des pompes et des appareils électriques lorsque le contact est coupé et que le véhicule est en charge.

Le véhicule ne nécessite pas de ventiler la zone de charge intérieure avant, pendant ou après la charge.

Le véhicule ne peut pas être opéré quand le cordon de charge est branché dans le véhicule.



Avertissement

L'utilisation d'adaptateurs de cordon de charge peut causer une surchauffe électrique, provoquant des dégâts au véhicule ou des blessures personnelles. N'utiliser que des adaptateurs approuvés par GM avec le cordon de recharge.



Pour recharger votre véhicule, il peut être nécessaire d'utiliser un adaptateur spécial qui correspond au format du chargeur à utiliser. L'adaptateur le plus utilisé pour les véhicules GM est conforme à la norme de recharge en Amérique du Nord pour les chargeurs rapides en CC vers CCS (le connecteur de votre véhicule). Si vous utilisez un adaptateur qui n'est pas vendu, fourni ou approuvé par General Motors et qu'il peut endommager la batterie du véhicule, ces dommages ne seront pas couverts par la garantie.

Plusieurs écrans d'infodivertissement s'affichent en fonction de l'état de charge actuel. Se reporter à votre manuel du propriétaire.

Annulation du chargement

Un message UNE SURCHARGE/INTERRUPTION DE LA CHARGE S'EST PRODUITE peut s'afficher pour indiquer qu'un dépassement ou une interruption de la charge s'est produit en raison d'un ou plusieurs des événements suivants :

- Neutralisation des paramètres de charge par le propriétaire.
- Interruption imprévue du courant c.a. au port de charge du véhicule.
- Interruption du chargement par la compagnie d'électricité.

Charge en courant alternatif

Si le véhicule en est équipé, une alerte de perte de courant alternatif peut retentir brièvement si le courant alternatif est coupé pendant plus d'une minute. Cette alerte sonore peut être désactivée. Se reporter à votre manuel du propriétaire.



Fiche du câble de charge en courant alternatif du véhicule

Pour démarrer la charge en courant alternatif

1. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).



2. Enfoncer brièvement le rebord arrière du volet du port de charge pour l'ouvrir.

Par temps froid, de la glace peut se former autour du volet du port de charge. Éliminer la glace avant de tenter d'ouvrir ou de fermer le volet du port de charge.

3. Ouvrir le hayon, lever le couvercle du plancher de chargement et retirer le cordon de charge.
4. Brancher le cordon de chargement dans la prise électrique. Pour vérifier l'état du cordon de charge, voir votre manuel du propriétaire. Pour savoir comment définir les paramètres de limite du cordon pour une session de charge, voir votre manuel du propriétaire.
5. Brancher le cordon de charge CA dans le port de charge du véhicule. S'assurer que la fiche véhicule de courant alternatif est entièrement emboîtée dans le port de charge en courant alternatif. Si elle n'est pas correctement connectée, le véhicule risque de ne pas se charger.
6. Vérifier que le témoin d'état de charge s'allume et qu'un signal sonore retentit. Se reporter à votre manuel du propriétaire.

Pour mettre fin à la charge en courant alternatif

1. Déverrouiller le cordon de charge du véhicule en appuyant sur le bouton situé en haut de la fiche du cordon de charge. Débrancher le cordon de charge du véhicule.
2. Débrancher le câble de charge de la prise électrique.
3. Fermer la portière du port de charge en appuyant fermement au centre jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.
4. Placer le cordon de charge dans le compartiment de rangement.

Charge en courant continu

Matériel de la station de charge



Avertissement

Ne pas utiliser la station de charge si la poignée présente des défauts tels que des fissures, des fils exposés, des broches brûlées ou manquantes, ou tout autre dommage. Une poignée endommagée peut entraîner des blessures et/ou des dommages au véhicule, au port de charge ou à d'autres biens.

Il est possible de charger le véhicule à l'aide de l'équipement de charge en courant continu habituellement disponible aux bornes de recharge et à d'autres emplacements publics.

Ce véhicule est compatible avec un connecteur de système de charge combiné 1. Contrôler la compatibilité de la fiche véhicule en courant continu avec le port de charge en courant continu de ce véhicule.

Lors de la recharge à une station de charge CC, le câble de charge connecté au véhicule doit avoir une longueur inférieure à 10 m (33 pi) pour répondre aux exigences fonctionnelles et réglementaires.

Pour une performance de charge maximale, et pour éviter les interruptions de charge ou les dommages à la batterie haute tension et au véhicule :

- Retirer les mains de la poignée de charge une fois qu'elle a été branchée. Sinon, on risque d'interrompre la charge.
- Vérifier si la fiche du cordon de charge s'enclenche.

Suivre les étapes mentionnées sur la station de charge pour effectuer une charge en courant continu sur un véhicule.

Si pour une quelconque raison la charge en courant continu ne démarre pas ou est interrompue, contrôler les messages de l'affichage de la station de charge en courant continu. Débrancher le cordon pour redémarrer le processus de charge c.c.

Pour démarrer la charge en courant continu

Attention

Ne pas essayer de déconnecter la prise de courant continu du véhicule pendant que la charge est active. Cette action peut endommager le véhicule ou le matériel de la station de charge.

1. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).



2. Enfoncer brièvement le rebord arrière du volet du port de charge pour l'ouvrir.

Par temps froid, de la glace peut se former autour du volet du port de charge. Éliminer la glace avant de tenter d'ouvrir ou de fermer le volet du port de charge.



3. Déverrouiller le couvercle anti-poussière de charge en courant continu et l'abaisser complètement.
4. Brancher le cordon de charge CC dans le port de charge du véhicule. S'assurer que la fiche véhicule de courant continu est entièrement emboîtée dans le port de charge en courant continu. Si elle n'est pas correctement connectée, le véhicule risque de ne pas se charger. Vérifier le centralisateur informatique de bord pour s'assurer que la fiche du véhicule est correctement connectée.
5. Suivre les étapes indiquées sur la station de charge pour commencer la charge.

6. Lorsque la charge est active, la fiche du véhicule CC est verrouillée au port de charge CC et ne peut pas être déconnectée.
7. Vérifier que le témoin d'état de charge s'allume et qu'un signal sonore retentit. Se reporter à votre manuel du propriétaire.

Pour mettre fin à la charge en courant continu

Lorsque le véhicule est entièrement chargé, la charge s'arrête automatiquement et la prise se déverrouille. On peut également arrêter manuellement la charge à l'aide du bouton de la prise CC du véhicule, des commandes de la borne de recharge ou en appuyant sur « Stop », sur l'écran Charge, de l'écran d'infodivertissement.

Si la fiche du véhicule ne se débloque pas du port de charge du véhicule après une charge, contacter l'assistance routière ou utiliser la procédure de déblocage manuel d'urgence du cordon de charge. Consulter *Programme d'assistance routière* ➔ 23 et « Déverrouillage manuel d'urgence du cordon de charge » plus loin dans cette section.

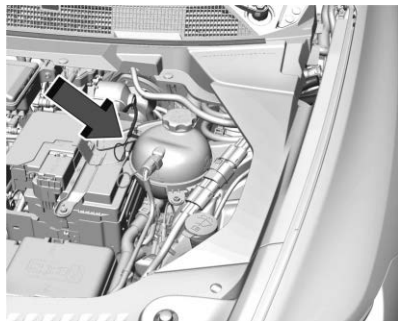
1. Débrancher la fiche véhicule c.c. du port de charge c.c. et fermer le couvercle anti-poussière.

2. Fermer la portière du port de charge en appuyant fermement au centre jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

Débloccage manuel d'urgence du cordon de charge

Ce véhicule est équipé d'un dispositif de déblocage manuel d'urgence du cordon de charge au cas où la prise de courant continu du véhicule ne se débranche pas normalement.

1. Soulever le capot. Se reporter à *Capot* ➔ 9.



2. Tirer sur la poignée de déblocage manuel d'urgence du cordon de charge. Le cordon de charge CC se débloque.

Pour arrêter la charge en CA ou en CC

Utiliser les commandes de la borne de recharge pour arrêter le processus de charge à tout moment.

Pour arrêter la charge depuis l'intérieur du véhicule, on peut utiliser le bouton Arrêter la charge sur l'écran de charge. Voir Charge active, votre manuel du propriétaire.

Capot



Avertissement

Les composants sous le capot peuvent devenir chauds. Pour éviter le risque de brûlure de la peau non protégée, ne jamais toucher ces composants avant qu'ils aient refroidi et toujours utiliser un gant ou une serviette pour éviter tout contact direct avec la peau.

Pour lever le capot :

Attention

La poignée de déverrouillage du capot peut être endommagée si elle est tirée alors que la porte du côté conducteur est fermée. Ouvrir la porte côté conducteur pour tirer sur la poignée de déverrouillage du capot. Ne pas utiliser la poignée de déverrouillage du capot lorsque la porte côté conducteur est fermée.

1. Ouvrir la porte côté conducteur pour activer la portée complète du mouvement de la poignée de déverrouillage du capot.
2. Tirer sur la poignée de déverrouillage du capot située sur le côté inférieur gauche du tableau de bord.



3. Relâcher la poignée, puis tirer dessus une seconde fois pour ouvrir complètement le capot.
4. Passer à l'avant du véhicule et ouvrir le capot.

Pour fermer le capot :



Avertissement

Ne pas conduire le véhicule si le capot n'est pas complètement verrouillé. Le capot pourrait s'ouvrir complètement, bloquer votre vision et causer un accident. Vous ou

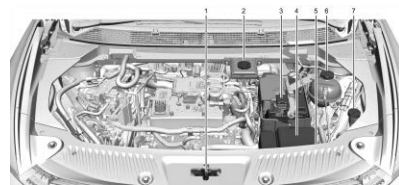
(Suite)

Avertissement (Suite)

d'autres personnes pourraient être blessés. Toujours fermer le capot complètement avant de conduire.

1. S'assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place et que tous les outils sont retirés.
2. Tirer le capot vers le bas jusqu'à ce que le système de vérin ne maintienne plus le capot.
3. Laisser tomber le capot. Vérifier que le capot est complètement verrouillé. Répéter ce processus avec une force supplémentaire si nécessaire.
4. Si le capot ne se verrouille pas, un message s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB) indiquant que le véhicule ne peut pas quitter la position (P). Pour annuler cette fonction et sortir du rapport de stationnement, maintenir enfoncée la pédale de frein jusqu'à ce que le message d'achèvement de l'annulation s'affiche dans le centralisateur informatique de bord (DIC). La vitesse du véhicule peut être limitée après la neutralisation du message.

Aperçu du compartiment sous capot



1. Loquet de capot
2. Réservoir de liquide pour freins. Se reporter à la rubrique votre manuel du propriétaire.
3. Borne positive (+) de batterie (sous le couvercle). Voir *Démarrage avec batterie d'appoint - Amérique du Nord* ⇨ 17.
4. Bloc-fusibles. Se reporter à la rubrique votre manuel du propriétaire.
5. Point de mise à la masse négatif (-) de la batterie (sous le couvercle). Voir *Démarrage avec batterie d'appoint - Amérique du Nord* ⇨ 17.
6. Réservoir de liquide de refroidissement EV (sous le capot). Voir votre manuel du propriétaire.

7. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à votre manuel du propriétaire.

Nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité



Avertissement

Le surgonflage d'un pneu peut causer sa rupture et entraîner des blessures. S'assurer de lire et de suivre les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur et gonfler le pneu à la pression recommandée. Ne pas dépasser la pression recommandée.



Avertissement

L'entreposage du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneus ou de tout autre équipement dans l'habitacle du véhicule peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu dans son emplacement d'origine.

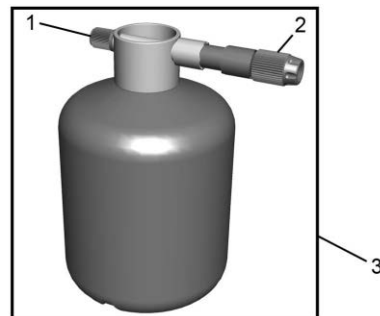
Si votre véhicule est doté d'un nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, il peut être dépourvu de roue de secours ou d'équipement de changement de pneu et certains véhicules sont dépourvus d'emplacement de rangement de pneu.

L'enduit d'étanchéité et le compresseur peuvent servir à boucher temporairement les percements jusqu'à 6 mm (0,25 po) dans la bande de roulement du pneu. Il peut aussi servir à regonfler un pneu gonflé insuffisamment.

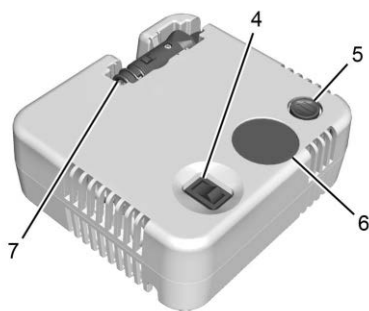
Si le pneu a été séparé de la roue, si les flancs sont endommagés ou si la perforation est importante, le pneu est trop endommagé pour que le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu soit efficace. Se reporter à *Programme d'assistance routière* ➔ 23.

Veiller à lire et suivre toutes les instructions du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur.

Le nécessaire comprend :



1. Soupape d'admission de cartouche d'enduit d'étanchéité
2. Flexible d'enduit d'étanchéité/d'air
3. Cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneus



- 4. Bouton de marche/arrêt
- 5. Bouton de dégonflage
- 6. Manomètre

7. Fiche d'alimentation



8. Flexible d'air

Enduit d'étanchéité pour pneu

Lire et respecter les instructions de manipulation figurant sur l'étiquette collée sur la cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneu (3).

Vérifier la date de péremption de l'enduit d'étanchéité sur la cartouche d'enduit d'étanchéité de pneu. La cartouche (3) doit être remplacée avant sa date de péremption. Des cartouches d'enduit d'étanchéité de pneu de rechange sont disponibles chez votre concessionnaire.

L'enduit ne peut être utilisé que pour obturer un seul pneu. Après utilisation, la cartouche doit être remplacée.

Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur pour obtenir et gonfler temporairement un pneu crevé

Lorsque vous utilisez le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité pour pneu par temps froid, chauffer le nécessaire pendant cinq minutes dans un environnement chauffé. Cela permettra de gonfler le pneu plus rapidement.

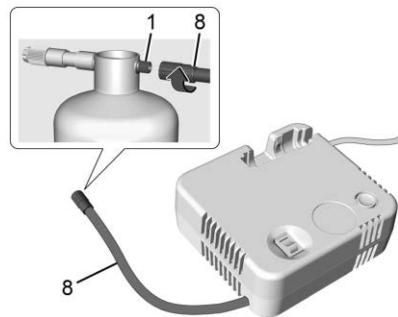
Si un pneu se dégonfle, pour éviter d'endommager davantage la roue et le pneu, se diriger lentement vers une surface plane. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse* ➔ 3.

Se reporter à votre manuel du propriétaire pour d'autres avertissements de sécurité importants.

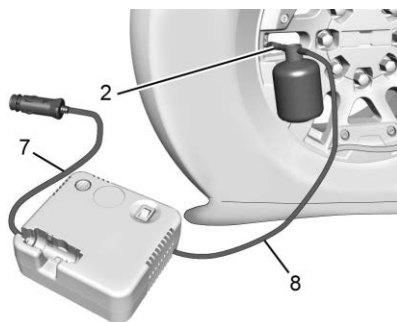
Ne pas retirer les objets pouvant avoir transpercé le pneu.

1. Retirer la cartouche d'enduit d'étanchéité de pneu (3) et le compresseur de son emplacement de rangement. Se reporter à votre manuel du propriétaire.

2. Retirer le flexible d'air uniquement (8) et la prise d'alimentation (7) du compresseur.
3. Placer le compresseur sur le sol près du pneu plat.



4. Retirer le bouchon de la valve d'entrée de la cartouche de produit d'étanchéité (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Fixer le flexible d'air uniquement (8) à la soupape d'entrée de la cartouche d'enduit d'étanchéité (1) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au serrage.
5. Retirer le chapeau de la tige de soupape du pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



6. Fixer le flexible d'enduit d'étanchéité/air (2) à la tige de la soupape de pneu par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au serrage.
7. Brancher la fiche d'alimentation (7) dans la prise électrique pour accessoires du véhicule. Débrancher tous les appareils des autres prises pour accessoires. Se reporter à votre manuel du propriétaire.
Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigrette.
Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigrette, l'utiliser.

Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.

8. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
9. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (4) pour mettre en fonction le nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité de pneu.

Le compresseur injecte le produit et l'air dans le pneu.

Le manomètre (6) affiche initialement une pression élevée lorsque le compresseur injecte l'enduit d'étanchéité dans le pneu. Lorsque l'enduit est complètement réparti dans le pneu, la pression chute rapidement et commence à s'élever à nouveau au moment où le pneu se gonfle d'air uniquement.

10. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (6). La pression de gonflage recommandée se trouve sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à votre manuel du propriétaire.

Le relevé du manomètre (6) peut être plus élevé que la pression effective des pneus lorsque le compresseur est en marche. Éteindre le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

Attention

Si vous ne parvenez pas atteindre la pression recommandée au bout d'environ 25 minutes, ne pas conduire davantage le véhicule. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à *Programme d'assistance routière* ⇨ 23.

11. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (4) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de pneu.

Le pneu n'est pas obturé et continue à fuir jusqu'à ce que le véhicule roule et que l'enduit d'étanchéité soit réparti dans le

pneu. Par conséquent, les étapes 12-20 doivent être effectuées immédiatement après l'étape 11.

Être prudent lors de la manipulation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur car il risque d'être chaud après utilisation.

12. Débrancher la fiche (7) de la prise électrique pour accessoires du véhicule.
13. Tourner le flexible d'enduit d'étanchéité/air (2) dans le sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.
14. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.
15. Faire tourner le flexible d'air uniquement (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer de la soupape (1) d'entrée de cartouche d'enduit d'étanchéité.
16. Replacer le bouchon de la valve d'entrée de la cartouche de produit d'étanchéité pour pneus (1).
17. Replacer le flexible d'air uniquement (8) et la prise d'alimentation (7) à leur emplacement de rangement d'origine.



18. Si le pneu à plat peut être gonflé à la pression de gonflage recommandée, retirer l'étiquette indiquant la vitesse maximale de la cartouche d'enduit d'étanchéité et la placer dans un endroit bien visible.

Ne pas dépasser la vitesse figurant sur cette étiquette tant que le pneu endommagé n'est pas réparé ou remplacé.

19. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.
20. Parcourir immédiatement 8 km (5 mi) pour répartir l'enduit d'étanchéité dans le pneu.
21. Arrêter le véhicule dans un lieu sûr et vérifier la pression des pneus. Se reporter aux étapes 1-10, sous « Utilisation de l'enduit d'étanchéité et du compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non perforé) ».

Si la pression du pneu a chuté de plus de 68 kPa (10 psi) sous la pression de gonflage recommandée, arrêter le véhicule.

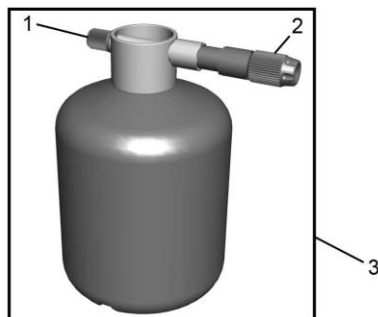
Le pneu est trop endommagé et l'enduit d'étanchéité ne permet pas d'étancher le pneu. Se reporter à *Programme d'assistance routière* ➔ 23.

Si la pression des pneus n'est pas chutée de plus de 68 kPa (10 psi) par rapport à la pression de gonflage recommandée, procéder au gonflage du pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée.

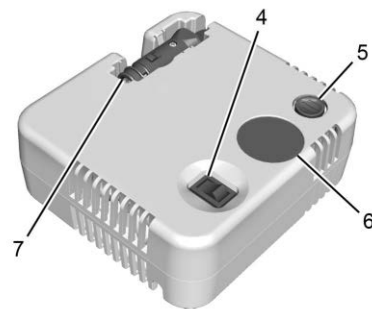
22. Essuyer l'enduit d'étanchéité de la roue, du pneu et du véhicule.
23. Mettre au rebut la cartouche (3) d'enduit d'étanchéité chez un concessionnaire local ou conformément à la réglementation locale et aux usages.
24. Remplacer la cartouche d'enduit d'étanchéité par une cartouche neuve disponible auprès de votre concessionnaire.
25. Après avoir obturé temporairement un pneu à l'aide du nécessaire d'enduit d'étanchéité et de compresseur, conduire le véhicule chez un concessionnaire agréé dans un rayon de 161 km (100 mi) pour faire remplacer ou réparer le pneu.

Utilisation du nécessaire d'enduit d'étanchéité et compresseur sans enduit d'étanchéité pour gonfler un pneu sous-gonflé (non crevé)

Le nécessaire comprend :

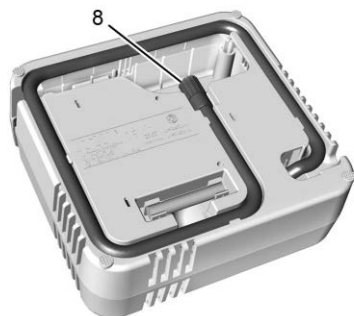


1. Soupape d'admission de cartouche d'enduit d'étanchéité
2. Flexible d'enduit d'étanchéité/d'air
3. Cartouche d'enduit d'étanchéité pour pneus



4. Bouton de marche/arrêt
5. Bouton de dégonflage
6. Manomètre

7. Fiche d'alimentation



8. Flexible d'air

Si un pneu se dégonfle, pour éviter d'endommager davantage la roue et le pneu, se diriger lentement vers une surface plane. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse* ⇨ 3.

Se reporter à votre manuel du propriétaire pour d'autres avertissements de sécurité importants.

1. Retirer le compresseur de son emplacement de rangement. Se reporter à votre manuel du propriétaire.
2. Retirer le flexible d'air uniquement (8) et la prise d'alimentation (7) du compresseur.

3. Placer le compresseur sur le sol près du pneu plat.

Veiller à ce que la tige de soupape de pneu soit placée près du sol afin que le flexible l'atteigne.

4. Retirer le chapeau de la tige de soupape de pneu dégonflé en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Fixer le flexible d'air uniquement (8) à la tige de la soupape de pneu par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au serrage.
6. Brancher la fiche d'alimentation (7) dans la prise électrique pour accessoires du véhicule. Débrancher tous les appareils des autres prises pour accessoires. Se reporter à votre manuel du propriétaire.
Si le véhicule a une prise d'alimentation pour accessoires, ne pas utiliser l'allume-cigare.

Si le véhicule n'est doté que d'un allume-cigare, l'utiliser.
Ne pas pincer le cordon d'alimentation du compresseur dans la porte ou la glace.

7. Démarrer le véhicule. Le moteur doit tourner lorsqu'on utilise le compresseur d'air.
8. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (4) pour mettre en fonction le nécessaire de compresseur et enduit d'étanchéité de pneu.
Le compresseur injectera l'air uniquement dans le pneu.
9. Gonfler le pneu jusqu'à atteindre la pression de gonflage recommandée à l'aide du manomètre (6). La pression de gonflage recommandée se trouve sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à votre manuel du propriétaire.

Le relevé du manomètre (6) peut être plus élevé que la pression effective des pneus lorsque le compresseur est en marche. Éteindre le compresseur pour obtenir un relevé exact de pression. Le compresseur peut être mis en/hors fonction jusqu'à obtention de la pression correcte.

Attention

Si vous ne parvenez pas atteindre la pression recommandée au bout d'environ 25 minutes, ne pas conduire davantage le véhicule. Le pneu est trop sévèrement endommagé et ne peut être gonflé ou obturé à l'aide du nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité. Retirer la fiche de la prise électrique pour accessoire et dévisser le flexible de gonflage de la valve du pneu. Se reporter à *Programme d'assistance routière* ➔ 23.

10. Enfoncer le bouton de mise en/hors fonction (4) pour mettre hors fonction le nécessaire de compresseur et d'enduit d'étanchéité de pneu.
La prudence est de rigueur lors de la manipulation du compresseur qui peut être chaud après l'usage.
11. Débrancher la fiche (7) de la prise électrique pour accessoires du véhicule.
12. Tourner le flexible d'air uniquement (8) dans le sens antihoraire pour le déposer de la tige de soupape de pneu.

13. Reposer le capuchon de la tige de valve du pneu.

14. Replacer le flexible d'air uniquement (8) et la prise d'alimentation (7) à leur emplacement de rangement d'origine.

15. Remettre l'équipement à sa place d'origine dans le véhicule.

Les adaptateurs d'accessoires qui peuvent être utilisés pour gonfler un matelas pneumatique ou un ballon, etc. sont situés sur la partie inférieure du nécessaire de compresseur.

Démarrage avec batterie d'appoint - Amérique du Nord

Pour plus d'informations au sujet de la batterie du véhicule, se reporter à votre manuel du propriétaire.

Si la batterie du véhicule est déchargée, suivre les étapes ci-dessous pour faire démarrer le véhicule en toute sécurité en recourant à un autre véhicule et des câbles volants.



Avertissement

AVERTISSEMENT : les bornes de batterie, les cosses et les accessoires connexes peuvent vous exposer à des produits chimiques, notamment le plomb et les composés du plomb, dont l'État de Californie sait qu'ils provoquent le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres atteintes à l'appareil reproducteur. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces. Pour plus d'informations, consultez le site www.P65Warnings.ca.gov.

Se reporter à *Avertissement sur proposition 65 - Californie* ➔ 1.



Avertissement

Les batteries peuvent vous blesser. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut vous brûler.
- Elles contiennent du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.

(Suite)

Avertissement (Suite)

- Elles contiennent suffisamment d'électricité pour vous brûler.

Utiliser des lunettes de protection en manipulant la batterie. Si vous ne respectez pas exactement ces étapes, certains ou tous ces éléments peuvent vous blesser.



Avertissement

La recharge simultanée de la batterie 12 V et de la batterie haute tension peut entraîner une surchauffe ou une défaillance. Ne pas tenter de recharger simultanément la batterie 12 V et la batterie haute tension. Si le démarrage d'appoint ne fonctionne pas, voir votre concessionnaire pour l'entretien.

Attention

Le véhicule est équipé d'une batterie 12 V AGM/VRLA qui peut être endommagée si le type correct de chargeur à faible débit n'est pas utilisé. Un chargeur compatible

(Suite)

Attention (Suite)

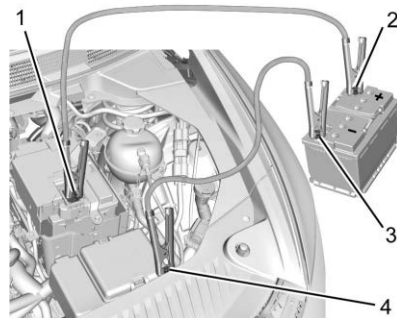
AGM/VRLA doit être utilisé, avec le bon choix de réglage. Suivre les instructions du fabricant du chargeur à faible débit.

Attention

L'ignorance de ces étapes peut causer des dégâts coûteux au véhicule qui ne seraient pas couverts par la garantie sur le véhicule. Le démarrage du véhicule en poussant ou en tirant ne fonctionne pas et risque d'endommager le véhicule.

Attention

Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



Points et séquence de connexion

1. Cosse positive (+) de la batterie déchargée
2. Cosse positive (+) de la batterie en état
3. Cosse négative (-) de la batterie en état
4. Point de masse négatif (-) de la batterie déchargée

La borne positive (+) de la batterie déchargée et le point de mise à la terre négatif (-) de la batterie déchargée se trouvent du côté conducteur du véhicule.

La borne négative (-) de la bonne batterie et la borne positive (+) de la bonne batterie se trouvent sur la batterie du véhicule qui permet le démarrage avec batterie d'appoint.

La cosse positive (+) de la batterie déchargée et le point de mise à la terre négatif (-) de la batterie déchargée sont sous un couvercle. Retirer le couvercle pour exposer la borne.

Attention

Si l'autre véhicule ne possède pas de circuit 12 V avec masse négative, les deux véhicules risquent des dégâts. Utiliser uniquement un véhicule qui possède un circuit 12 V avec masse négative pour démarrage au moyen d'une batterie d'appoint.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Attention

Si les véhicules se touchent pendant le démarrage, une connexion à la terre peut se produire et mettre votre véhicule hors service et/ou endommager les systèmes électriques d'un ou des deux véhicules.

2. Rapprocher suffisamment les véhicules pour l'accès des câbles de pontage mais sans que les véhicules ne se touchent entre eux.
3. Pour éviter le risque de déplacement des véhicules, serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules impliqués dans la procédure de démarrage par batterie auxiliaire. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P). Si l'autre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, le mettre au point mort (N) avant de serrer les freins de stationnement.

Attention

Si des accessoires sont laissés sous tension ou branchés pendant la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Si possible, éteindre ou débrancher tous les accessoires dans les deux véhicules lors du démarrage avec batterie d'appoint.

4. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher les accessoires superflus raccordés à l'allume-cigarettes ou à la prise électrique d'accessoire. Éteindre la radio et tout éclairage non utilisé.
5. Soulever le capot. Se reporter à *Capot* ➔ 9.
6. Localiser la cosse positive (+) de la batterie et le point de mise à la terre négatif (-).



Avertissement

Toujours examiner les câbles de démarrage avant utilisation. Les câbles de démarrage dont l'isolation est détachée ou manquante posent un risque d'électrocution et peuvent causer des dommages au véhicule. Ne pas utiliser de câbles de démarrage qui pourraient être endommagés.

7. Vérifier si les câbles de pontage ne présentent pas une isolation desserrée ou manquante.
8. Connecter une extrémité du câble positif (+) rouge à la borne positive (+) de la batterie déchargée. Ne pas laisser l'autre extrémité effleurer du métal.

9. Connecter l'autre extrémité du câble positif (+) rouge à la borne positive (+) de la bonne batterie.
10. Connecter une extrémité du câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la bonne batterie.
Ne pas laisser l'autre côté en contact avec quelque chose au cours de l'étape suivante.
11. Brancher l'autre extrémité du câble négatif (-) au point de mise à la terre du négatif (-) de la batterie déchargée.
12. Démarrer le véhicule avec la bonne batterie et le laisser fonctionner pendant un certain temps.
13. Tenter de faire démarrer le véhicule dont la batterie est déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Retrait des câbles volants

Pour retirer les câbles volants, inverser les étapes 8 à 11 dans l'ordre exact.

Après le démarrage du véhicule en panne et avoir retiré les câbles volants, le laisser au ralenti pendant plusieurs minutes.

Transport d'un véhicule en panne

Attention

Le transport incorrect d'un véhicule en panne peut causer des dommages au véhicule. Utiliser des sangles de pneu appropriées pour fixer le véhicule à la dépanneuse à plateau. Ne pas attacher ou accrocher à un cadre, un dessous de caisse ou un élément de suspension non spécifié ci-dessous. Ne pas déplacer les véhicules avec les pneus de l'essieu moteur sur le sol. Les dommages ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.

Attention

Le véhicule peut être équipé d'un frein de stationnement électrique (EPB) et/ou d'un levier de vitesses électronique. En cas de perte de l'alimentation de la batterie de 12 volts, le frein de stationnement électrique (EPB) ne peut pas être desserré et le véhicule ne peut pas être mis au point mort (N). Des patins à pneus ou des chariots doivent être

(Suite)

Attention (Suite)

utilisés sous les pneus non roulants pour éviter tout dommage lors du chargement/déchargement du véhicule. Le fait de traîner le véhicule causera des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Attention

Le véhicule peut être équipé d'un œillet de remorquage. Une utilisation incorrecte de l'œillet de remorquage peut causer des dommages au véhicule et n'est pas couverte par la garantie du véhicule. Si le véhicule en est équipé, utiliser l'œillet de remorquage pour charger le véhicule sur une dépanneuse à partir d'une surface plane, ou pour déplacer le véhicule sur une très courte distance à pied. L'œillet de remorquage n'est pas conçu pour la récupération hors route. Le véhicule doit être en position N (point mort) avec le frein de stationnement électrique (EPB) relâché en utilisant l'œillet de remorquage.

Contactez un service de remorquage professionnel si le véhicule en panne doit être transporté. GM recommande une dépanneuse à plateau pour transporter un véhicule en panne. Utiliser des rampes pour réduire les angles d'approche, si nécessaire.

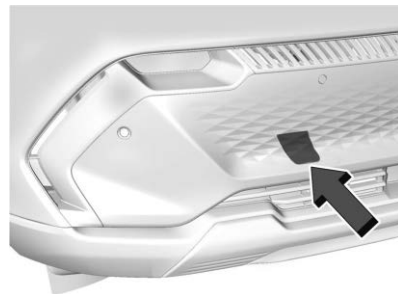
Si équipé, un œillet de remorquage peut être situé près du pneu de secours ou du cric de secours. Ne pas utiliser l'œillet de remorquage pour retirer le véhicule de la neige, de la boue, du sable ou d'un fossé. Les filets de l'œillet de remorquage peuvent avoir un filetage à droite ou à gauche. Faire preuve de prudence en installant ou en retirant l'œillet de remorquage.

Le véhicule doit être au point mort (N) et le frein de stationnement électrique doit être relâché en chargeant le véhicule sur une dépanneuse à plateau.

- Si le véhicule ne démarre pas, mais que la batterie 12 volts n'est pas déchargée, boucler la ceinture de sécurité du conducteur, puis enfoncer la pédale de frein pendant 60 secondes et passer au point mort (N).

- Si le véhicule est équipé d'un mode de lavage et d'une alimentation de batterie 12 volts, se reporter à Mode de lavage, dans votre manuel du propriétaire pour placer le véhicule sur N (point mort).
- Si la batterie de 12 volts est à plat et/ou si le véhicule ne démarre pas, le véhicule ne bougera pas. Essayer de démarrer le véhicule avec une batterie d'appoint. Voir *Démarrage avec batterie d'appoint - Amérique du Nord* ⇨ 17 et si le démarrage avec batterie d'appoint réussit, recommencer la procédure « Mode de station de lavage automatique ».
- En cas d'échec du démarrage avec batterie d'appoint, le véhicule ne se déplace pas. Des patins à pneus ou des chariots doivent être utilisés sous les pneus non roulants pour éviter d'endommager le véhicule.

Point de fixation de l'anneau de remorquage avant



1. Ouvrir soigneusement le couvercle sur le carénage à l'aide de la petite encoche qui dissimule la prise de remorquage.



2. Insérer l'œillet de remorquage dans la douille et le faire tourner jusqu'à ce qu'il soit complètement serré. Quand l'œillet de remorquage est déposé, réinstaller le couvercle avec l'encoche dans la position d'origine.

Point de fixation de l'anneau de remorquage arrière



1. Ouvrir soigneusement le couvercle sur le carénage à l'aide de la petite encoche qui dissimule la prise de remorquage.



2. Insérer l'œillet de remorquage dans la douille et le faire tourner jusqu'à ce qu'il soit complètement serré. Quand l'œillet de remorquage est déposé, réinstaller le couvercle avec l'encoche dans la position d'origine.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les personnes qui souffrent de surdité, qui sont malentendantes, qui ont des difficultés d'élocution ou qui utilisent des téléphones à texte (TTY), veuillez composer

le service de relais national 7-1-1 et contacter le 1 800 833-2438. Les utilisateurs de TTY au Canada peuvent composer le 1 800 263-3830.

Programme d'assistance routière

Aux États-Unis, appeler le 1-888-811-1926.

Au Canada, appeler le 1-844-637-1756.

Utilisateurs de téléimprimeur (TTY) (États-Unis uniquement) : 1-888-889-2438.

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules

présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-877-561-7439) ; visiter le site <https://www.safercar.gov> ; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.,
Washington, D. C. , 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site <https://www.safercar.gov>.

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'un défaut compromet la sécurité du véhicule, vous devez avertir Transport Canada immédiatement ainsi que la Compagnie General Motors du Canada. Téléphoner à Transport Canada au 1-800-333-0510; aller sur :

www.tc.gc.ca/recalls (anglais)

www.tc.gc.ca/rappels (français)

ou écrire à :

Transport Canada
Direction de la sécurité des véhicules
à moteur
Division des investigations des
défauts et des rappels
80 Noel Street
Gatineau , Québec J8Z 0A1

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration) (ou Transports Canada) d'une telle situation, signaler également à General Motors.

Aux États-Unis, appeler le 1-800-222-1020, ou écrire à :

Chevrolet Motor Division
Chevrolet Customer Assistance Center
P. O. Box 33170
Detroit, MI 48232-5170

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais)
ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

Centre d'assistance à la clientèle
Compagnie General Motors du Canada
500 Wentworth Street W
Oshawa, ON (activé) L1J 0C5

Au Mexique, appeler le 800-466-0811
ou 800-508-0000.

Dans les autres pays d'Amérique Centrale et des
Caraïbes, appeler le 52-555-901-2369.